



Octroyant une Concession pour l'exploitation d'Hydrocarbures liquides et gazeux, dite « Concession de ORYX » au Consortium OPIC Africa

يقضي بمنح امتيازات لاكتشاف المواد الهيدروكربونية السائلة والغازية تسمى بـ « امتيازات أوركس ORYX » لشركة أوبيك أفريقيا OPIC Africa

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE,

CHEF DE L'ÉTAT

PRÉSIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES

إن رئيس الجمهورية،

رأس الدولة،

رئيس مجلس الوزراء

بناء على الدستور؛

Vu la Constitution ;

Vu l'Ordonnance n°7/PC/TP/MH du 03 février 1962 relative à la recherche, à l'exploitation, au Transport par canalisation des Hydrocarbures et au régime fiscal de ces activités sur le territoire de la République du Tchad, telle que modifiée par la Loi N°04/PR/97 du 23 juillet 1997, ensemble ci-après dénommé « le Code Pétrolier »;

بناء على الأمر رقم 7/ر م/أ ع/و م/1962 الصادر في 3 فبراير 1962 الخاص بالبحث، والتنقيب والنقل عبر أنابيب المحروقات، والنظام الضريبي لهذه الأنشطة في جمهورية تشاد، كما هو معدل بالقانون رقم 04/رج/97 الصادر في 23 يوليو 1997، المسمى أدناه «بقانون النفط»؛

Vu le Décret N°514/PR/2016 du 08 août 2016, portant nomination d'un Premier Ministre Chef du Gouvernement ;

بناء على المرسوم رقم 514/رج/2016 الصادر في 08 أغسطس 2016 القاضي بتعيين رئيس الوزراء، رئيس الحكومة؛

Vu le Décret N°051/PR/PM/2017 du 05 février 2017, portant remaniement du Gouvernement ;

بناء على المرسوم رقم 051/رج/رو/2017 الصادر في 05 فبراير 2017 والذي ينص على تعديل الحكومة؛

Vu le Décret N°055/PR/PM/2017 du 10 février 2017, portant Structure Générale du Gouvernement et Attribution de ses Membres ;

بناء على المرسوم رقم 055/رج/رو/2017، الصادر في 10 فبراير 2017، القاضي بالهيكل العام للحكومة وصلاحيات أعضائها؛

Vu le Décret N°004/PR/PM/MPECPER/2017, du 06 Janvier 2017 portant Organigramme du Ministère du Pétrole et de l'Énergie ;

Vu le Décret n°95/PC/TP/M du 10 mai 1967, précisant les conditions d'application de l'Ordonnance n° 7/PC/TP/MH du 03 février 1962 relative à la Recherche, à l'Exploitation, au Transport par canalisation des Hydrocarbures et au régime fiscal de ces activités sur le territoire de la République du Tchad ;

Vu la Convention de Recherches, d'Exploitation et de Transport des Hydrocarbures, signée le 18 janvier 2006 entre la République du Tchad et le Consortium composé de OPIC Africa et la République du Tchad et approuvée par le Décret n° 72/PR/2006 en date du 25 janvier 2006 ;

Vu l'arrêté N°0073/PR/PM/MPE/SG/DED/2017 du 07 mars 2017, portant ouverture d'une période d'Enquête Publique de trente (30) jours, relative à la demande d'octroi de ORYX, dans le Bloc BCO III ;

Vu le Permis Environnemental N°003/PR/PM/MEP/SG/DGE/DEELCPN/17 du 13 mars 2017 autorisant la Société Overseas Petroleum and Investment Corporation (OPIC) Africa Chad Branch à mettre en œuvre le Projet de Développement du Bloc Chari Ouest III (BCO III);

Vu la lettre en date du 12 janvier 2017 par laquelle la société OPIC Africa a sollicité l'octroi d'une Concession d'Exploitation pour la Production des Hydrocarbures liquides et gazeux, dite « Concession de ORYX », découverts dans le Bloc BCO III, en République du Tchad ;

بناء على المرسوم رقم 004/رج/رو/وب ط م ت ط م/2017، الصادر في 6 يناير 2017 القاضي بالهيكل الإداري لوزارة البترول والطاقة؛

بناء على المرسوم رقم 95/PC/TP/M/الصادر في 10 مايو 1967، المحدد لشروط تطبيق الأمر رقم 7/PC/TP/MH الصادر في 03 فبراير 1962، المتعلق بالبحث والتنقيب والنقل عبر أنابيب المحروقات والنظام الضريبي لهذه الأنشطة في أراضي جمهورية تشاد؛

بناء على اتفاقية البحث والتنقيب ونقل المحروقات الموقع في 18 يناير 2006 بين جمهورية تشاد ومجموعة أوبك أفريقيا وجمهورية تشاد والمصدقة بالمرسوم رقم 72/رج/2006 الصادر في 25 يناير 2006؛

بناء على القرار رقم 0073/رج/رو/وب ط م/أع/إد/2017، الصادر في 07 مارس 2017، القاضي بفتح فترة تحقيق عام لثلاثين يوماً متعلق بطلب منح أوركس مجموعة BCO III ؛

بناء على الرخصة البيئية رقم 003/رج/رو/أع/إع/ب/إد ب/2017 الصادر في 13 مارس 2017 التي تآذن لشركة Overseas Petroleum and Investment Corporation (OPIC) Africa Chad Branch بتنفيذ مشروع تنمية مجموعة شاري الغربي (BCO III)؛

بناء على الرسالة المؤرخة في 12 يناير 2017 التي بموجبها طلبت شركة أوبك أفريقيا منح مساحة أرضية لاستغلال وإنتاج المحروقات السائلة والغازية المسماة «أرض أوركس ORYX» المكتشفة في مجموعة BCO III بجمهورية تشاد؛

١٤٦

Vu la lettre du Ministre du Pétrole, de l'Énergie, Chargé de la Promotion des Énergies Renouvelables en date du 06 février 2017, accusant réception des demandes de concession ;

Vu le rapport de l'enquête publique effectuée en date du 07 mars au 06 avril 2017.

Sur proposition du Ministre du Pétrole et de l'Énergie ;

Le Conseil des Ministres consulté à domicile le 15 Juin 2017 ;

DÉCRÈTE:

Article 1^{er}: Il est octroyé une Concession pour l'exploitation des Hydrocarbures Liquides et Gazeux du Gisement de ORYX au Consortium dont l'opérateur est OPIC Africa. Le gisement de ORYX est délimité à l'article 2 ci-dessous. Il est situé dans le Bloc BCO III, dans la Région du Logone Occidental, en République du Tchad.

Article 2: Le périmètre de la Concession de ORYX couvre une superficie totale de cinquante-huit virgule huit cent soixante-huit Km² (**58.868 Km²**). Il est constitué par les arcs de méridiens et de parallèles joignant successivement les sommets définis ci-après par leurs coordonnées géographiques, le méridien d'origine étant celui de Greenwich.

بناء على رسالة وزير البترول والطاقة المكلف بتطوير الطاقة المتجددة المؤرخة في 06 فبراير 2017 التي بموجبها تم استلام طلبات منح المساحة الأرضية؛

بناء على تقرير التحقيق العام المنجز في الفترة ما بين 07 مارس و06 أبريل 2017.

باقتراح من وزير البترول والطاقة؛

وافق استشارة مجلس الوزراء بتاريخ 15 يونيو 2017؛

يصدر المرسوم الآتي:

المادة الأولى: تمنح شركة أوبيك أفريكا OPIC Africa امتيازات لاكتشاف المواد الهيدروكربونية السائلة والغازية بمنجم أوركس ORYX. حدد منجم أوركس ORYX في المادة 2 أدناه، ويقع في مجموعة BCO III بإقليم لوغون الغربي بجمهورية تشاد.

المادة 2: يبلغ محيط المساحة الأرضية لأوركس ثمانية وخمسون ألفاً وثمانمائة وثمانية وستون كيلومتراً مربعاً (58868 م²). ويتكون المحيط من خطوط العرض وخطوط الطول المحددة وفقاً للبيانات الجغرافية أدناه، علماً بأن الخط الأساسي هو خط غرينتش.

لا
أ
أ

رقم N°	LAT. DEG خط عرض. درجة	LAT. MIN خط عرض. دقيقة	LAT. SEC خط عرض. ثانية	LONG. DEG خط طول. درجة	LON. MIN خط طول. دقيقة	LONG. SEC خط طول. ثانية
1	16	14	26,3559	9	07	42,6949
2	16	16	42,6660	9	07	43,3480
3	16	16	42,7569	9	07	24,4087
4	16	17	49,7378	9	07	24,7242
5	16	17	50,3906	9	05	9,5018
6	16	18	55,2041	9	04	21,3064
7	16	18	55,1262	9	04	38,9067
8	16	20	0,0578	9	04	39,2047
9	16	20	0,1451	9	04	20,2944
10	16	21	13,3342	9	04	20,6262
11	16	21	13,6781	9	03	5,1312
12	16	23	4,3851	9	03	5,6241
13	16	23	5,0936	9	00	39,7700
14	16	22	28,1327	9	00	38,5584
15	16	22	28,0112	9	01	5,7392
16	16	20	9,5865	9	01	5,1197
17	16	20	9,1555	9	02	39,0532
18	16	19	35,7051	9	02	38,9006
19	16	19	35,4325	9	03	37,8506
20	16	18	55,4119	9	03	37,6670
21	16	18	55,3305	9	03	55,3285
22	16	17	36,2406	9	05	0,2694
23	16	15	27,7846	9	04	59,4171
24	16	15	27,5833	9	05	41,0532
25	16	14	57,8167	9	05	40,9106
26	16	14	57,5706	9	06	29,1489
27	16	14	26,6884	9	06	29,0000
28	16	14	26,3274	9	07	42,6947

57

Article 3: La concession est octroyée pour une période de vingt-cinq (25) ans à compter du 25 Mai 2017.

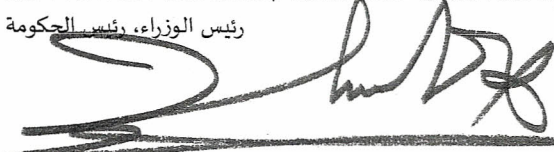
L'État peut par décret, prolonger la durée de validité de cette Concession jusqu'à une durée totale maximale de cinquante (50) ans.

Article 4: Le présent Décret porte autorisation d'occupation des terrains pour lesquels les propriétaires ou détenteurs des droits coutumiers ont bénéficié des compensations conformément à l'article 3.5 de la Convention de Recherches, d'Exploitation et de Transport des Hydrocarbures du 18 janvier 2006, au Titre IV de l'Ordonnance N° 7/PC/TP/MH du 3 février 1962 relative à la recherche, à l'exploitation, au transport par canalisation des hydrocarbures et au Plan de Compensation et de Réinsertion (PCR).

Article 5: Le Ministre du Pétrole et de l'Énergie est chargé de l'application du présent Décret qui prend effet pour compter de la date ci-dessus indiquée, sera enregistré et publié au Journal Officiel de la République.

N'Djaména, le

رئيس الجمهورية،
Le Premier Ministre, Chef du Gouvernement
رئيس الوزراء، رئيس الحكومة



PAHIMI PADACKÉ ALBERT باهيمي باداكي البير

Le Ministre du Pétrole et de l'Énergie
وزير البترول والطاقة



Me BÉCHIR MADET ميتر بشير مادي

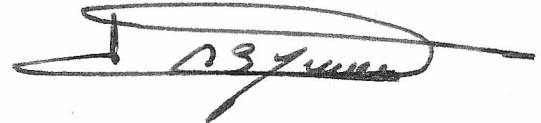
المادة 3: منحت الامتيازات لمدة 25 عاماً اعتباراً من تاريخ 25 مايو 2017.

بإمكان الدولة اتخاذ مرسوم لتمديد فترة صلاحية هذه الامتيازات على أن لا تتجاوز المدة الإجمالية خمسين (50) عاماً.

المادة 4: يسمح بموجب هذا المرسوم استغلال الأراضي التي استفاد مالكوها أو ذوي الحقوق التقليدية من التعويضات وفقاً للمادة 3 و 4 من اتفاقية البحث والاستغلال ونقل المحروقات الموقعة في 18 يناير 2006، وبموجب الباب الرابع من الأمر رقم 7/م/أ/ع/و/م/1962 الصادر في 3 فبراير 1962 الخاص بالبحث، والتنقيب والنقل عبر أنابيب المحروقات، وخطة التعويضات وإعادة الدمج.

المادة 5: على وزير البترول والطاقة تطبيق هذا المرسوم الذي يدخل حيز التنفيذ ابتداء من التاريخ المبين أعلاه، يسجل وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية.

انجمينا، بتاريخ 14 Juillet 2017



IDRISS DEBY ITNO إدريس ديبى إتنو